

**BLIAIN AN BHANDÉ**

*Year of the Goddess*

poems in Irish with English translations

Gabriel Rosenstock

## *Clár/Contents*

<b>Nóta /Note</b>	1
<b>Taoi Ionam / You are in me</b>	5
<b>As Gach Póir Díot / From Each and Every Pore</b>	6
<b>Loch Goir / Lough Gur</b>	7
<b>Aer Glan / Clear Air</b>	8
<b>Nóinín a Phiocas / A Daisy Picked</b>	9
<b>Seanfhalla / Old Wall</b>	10
<b>Ní hAnn Dom / I do not exist</b>	11
<b>Gnáthmhaidin / Ordinary Morning</b>	12
<b>Dá mBeinn i m'Éinín / Were I a Little Bird</b>	13
<b>Cosnochta / Barefoot</b>	14
<b>Sneachta na mBunchnoc / Snow on the foothills</b>	15
<b>Ise / She</b>	16
<b>Do Nochtacht / Your nakedness</b>	17
<b>Gustaí Mhí Aibreáin / April Gusts</b>	18
<b>Ceathanna an Earraigh / Spring Showers</b>	19
<b>Samhradh / Summer</b>	20
<b>Míorúilt / Miracle</b>	21
<b>Suan / Sleep</b>	22
<b>Báisteach / Rain</b>	23
<b>Fíorchruth / True Form</b>	24
<b>Comhráite / Conversations</b>	25
<b>Colúr Marbh / Dead Pigeon</b>	26
<b>Deireadh le Saint / End of Desire</b>	27
<b>Mouna – Tostdán / Mouna – Poem of Silence</b>	28
<b>Iomann / Hymn</b>	30
<b>Bandia Buí / Goddess in Yellow</b>	31
<b>Inné / Yesterday</b>	32
<b>Yugapat-srishti / Yugapat-srishti</b>	33
<b>Fuath / Hatred</b>	34
<b>Gach Rud / Everything</b>	35

<b>Barróg</b> / Embrace	36
<b>Eolaíocht (1)</b> / Science (1)	37
<b>Do Lámh</b> / Your Hand	38
<b>Féach</b> / Look	39
<b>Conair an Scamaill Bháin</b> / The Way of the White Cloud	40
<b>Coillteán</b> / Castrato	42
<b>Frithshruthú</b> / Regurgitation	43
<b>Do Chuid Fola</b> / Your Blood	44
<b>Tar</b> / Come	45
<b>Seasann Tú</b> / You Stand	46
<b>Mí an Mheithimh</b> / The Month of June	47
<b>Éaneolaíocht</b> / Ornithology	48
<b>Coinneal</b> / Candle	49
<b>Ní Liom</b> / Not Mine	50
<b>Drithliú</b> / Glisten	51
<b>Turas</b> / Journey	52
<b>Fáinleoga</b> / Swallows	54
<b>Haiku</b> / Haiku	55
<b>Ná Tar Chugam</b> / Come Not to Me	56
<b>Meán Oíche</b> / Midnight	57
<b>Asukavi</b> / Asukavi	58
<b>Buailéann Clog an Aingil</b> / The Angelus Bell Rings	59
<b>Oíche an Lae Seo is Faide sa Bhliain</b> /	60
This Night of the Longest Day in the Year ...	
<b>Leachtach</b> / Liquid	61
<b>Bréag</b> / A Lie	62
<b>Deoir</b> / A Tear	63
<b>Ceo Brothail</b> / Heat Haze	64
<b>Rinnfheitheamh</b> / Meditation	65
<b>Aon Dán</b> / One Poem	66
<b>Bás Mall an tSamhraidh</b> / Slow Death of Summer	68
<b>Deirid gur Daonnaí me</b> / They Say I am Human	69
<b>Fágaint</b> / Leaving	70
<b>Is é Do Thoilse é</b> / It is Your Will	71

<b>Bhí Eolas ag an bhFear Pluaise Ort /</b>	72
The Caveman Knew You	
<b>Man Bites Fox / Man Bites Fox</b>	73
<b>Táim Básaithe Cheana Féin / I am Already Dead</b>	74
<b>Atá na Briathra ag Leá / Words are Melting</b>	75
<b>Ozymandias / Ozymandias</b>	76
<b>Tonnta / Waves</b>	77
<b>Is Tú an Ghaoluinn / Irish</b>	78
<b>Aigne / Mind</b>	80
<b>Taoi Ionam is Fós Lastall, Conas? /</b>	81
You are in Me yet Beyond, How?	
<b>Gealtachas / Lunacy</b>	82
<b>Sú na bhFraochán / Whortleberry Juice</b>	83
<b>Eolaíocht (2) / Science (2)</b>	84
<b>Ce hí? / Who is She?</b>	85
<b>Tóg Chun do Dhraenacha Mé / Take Me to Your Drains</b>	86
<b>Le Breis is Míle Bliain / For More than a Thousand Years</b>	87
<b>Mhaireas / I Lived</b>	88
<b>Eolaíocht (3) / Science (3)</b>	89
<b>Seol do Shneachta Chugainn Go Luath /</b>	90
Send Your Snow Soon	
<b>Advaita / Advaita</b>	91